

BORMANN [®] **PRO**

Built to last.



BVC7510
049821

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS

Before operating this appliance, please ensure that you read and understand all the instructions that apply to it, as failure to comply with these instructions may result in personal injury, and also increase the risk of fire or electrical shock. Please ensure that any spare parts or accessories used with this appliance are correctly and securely fitted before use. Please save the instructions for future reference.

ATTENTION! This wet & dry vacuum cleaner complies with all safety regulations required for electrical equipment. Read through the instructions of use before using the equipment. Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons who are not familiar with the instructions may not operate the equipment.

Attention: Before cleaning or maintaining the appliance, the power plug must be removed from the socket.

Attention: Before assembly and operation, read the operating instructions carefully.

- Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate. Only connect to a proper 220-240 volt, 50 Hz socket. Minimum fuse protection must be 13A. Max. load of socket: 1000W.
- Disconnect the plug from the power outlet when: i. the unit is not in use, ii. before opening the unit & iii. before cleaning and maintenance tasks.
- Do not use the power cord to remove the plug from the outlet.
- Keep the power cord away from heat, water, oil, sharp edges and moving parts.
- The unit must not be operated if the power cord is not in perfect condition. If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized service agent to a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- When the unit is ready for use, do not leave it unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the device away from children. Children should be supervised to ensure that they do not use the appliance as a toy.
- Do not operate a defective or damaged unit.
- Use the device only for operations for which it was intended.
- Do not vacuum flammable, corrosive, dangerous or explosive substances, vapours and liquids or flammable debris such as burning matches, glowing ashes and cigarette ends.
- This unit is not suitable for vacuuming dust that is harmful to health.
- Be especially careful when cleaning stairs.
- Never clean the appliance with solvents.
- Use only manufacturer's original attachments and spare parts.
- Servicing of the device can only be performed at an authorized service center.
- Store the unit in a dry place.
- IPX4 rating is only granted by connecting an IPX4 plug to an outlet or with a closed outlet cover.

MAIN PARTS



- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Handle | 11. Vacuum tube |
| 2. ON/OFF switch | 12. Air inlet |
| 3. Top section | 13. Large vacuum nozzle |
| 4. Filter basket | 14. Dust bag |
| 5. Safety float valve | 15. Water pipe |
| 6. Clasp | 16. Crevice nozzle |
| 7. Container | 17. Socket outlet |
| 8. Vacuum hose connection | |
| 9. Wheel | |
| 10. Flexible vacuum hose | |



SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BVC7510
Power	3000 W (3 x 1000 W)
Voltage/Frequency	220-240V/50Hz
Vacuum degree	20 Kpa
Bucket capacity	80L
Bucket material	Stainless steel
Hose diameter	40mm
Noise level	82 db
Cord length	5 m
Includes	HEPA filter, Long brush, Metal tube 2.5 m, Flexible hose, Dust bag, Cartridge filter, Crevice nozzle, Round brush

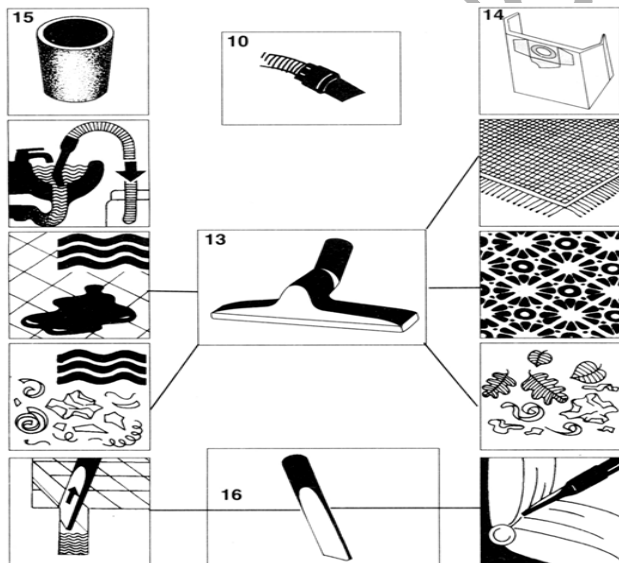
* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

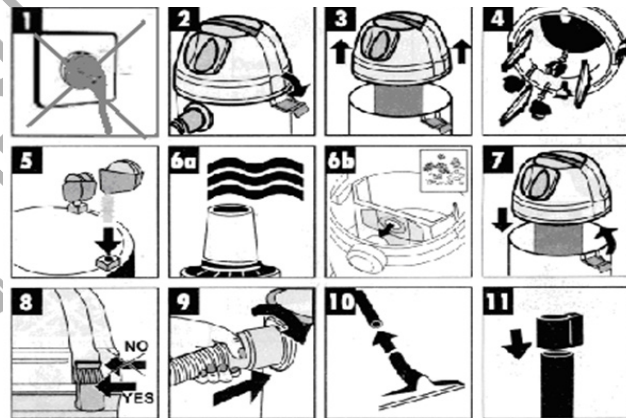
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

OPERATION

A. Overview of nozzles

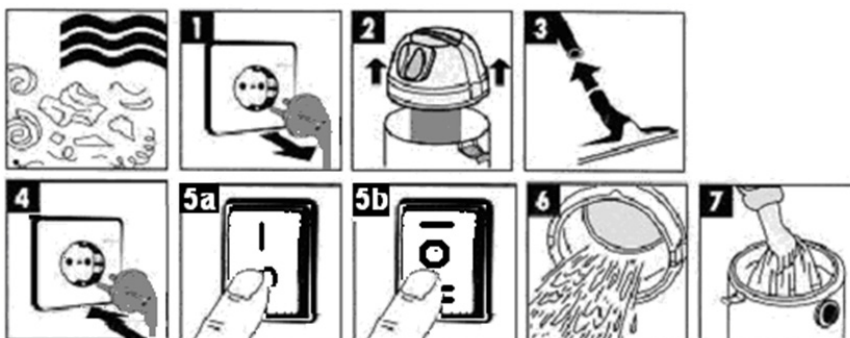


B. Assembly



Please note:
 - Use the supplied foamed plastic filter for wet vacuum cleaning (6a)
 - Use the supplied dust bag for dry vacuum cleaning (6b).

C. Wet vacuum - cleaning

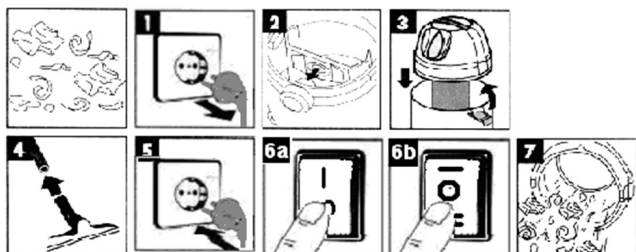


- Unplug before changing filter (Figure 1)
- Pull the supplied foamed plastic filter over the filter basket (Figure 2) for wet vacuum cleaning.

Insert the plug and turn on the switch, then the appliance starts to work (Figure 4 & 5a or 5b).

By pushing the switch to the "I" position, the vacuum cleaner will start working. By pushing the switch to the "O" position the vacuum cleaner will stop working. By pushing the switch to the "II" position, while the tool which is connected with the socket is working, the vacuum cleaner will also work for 3-5 seconds more after the tool stops working, and eventually the vacuum cleaner will also stop working. The dust bag included upon delivery is not suitable for wet vacuum cleaning!

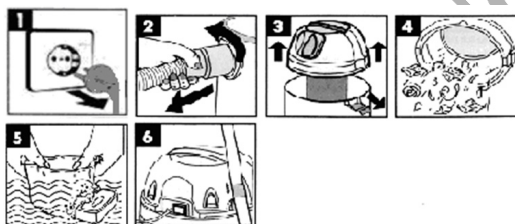
C. Dry vacuum - cleaning



Unplug before changing filter (Figure 1), then take out the bag and empty the dust or replace the bag. Slip the dust bag onto the socket (figure 2) for dry vacuum cleaning. Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 5 & 6a or 6b)

By pushing the switch to the "I" position, the vacuum cleaner will start working; by pushing the switch to the "O" position, the vacuum cleaner will stop working; by pushing the switch to the "II" position, while the tool which is connected with the socket is working, the vacuum cleaner will also work 3-5 seconds after the tool has stopped working. The vacuum cleaner subsequently will also stop working. The dust bag is suitable only for dry vacuum cleaning!

MAINTENANCE & CLEANING



- Unplug before maintenance (Figure 1)
- Take off the foamed plastic filter (Figure 3), and wash with water (Figure 5)

IMPORTANT: Do not use detergents to clean the filter. The filter must be thoroughly dry before the machine is used.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the device has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The device's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities



Only for EU countries

Do not dispose of electric devices together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electrical devices that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions qui s'y rapportent, car le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et augmenter le risque d'incendie ou de choc électrique. Veillez à ce que toutes les pièces de rechange et tous les accessoires utilisés avec cet appareil soient correctement et solidement fixés avant de l'utiliser. Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

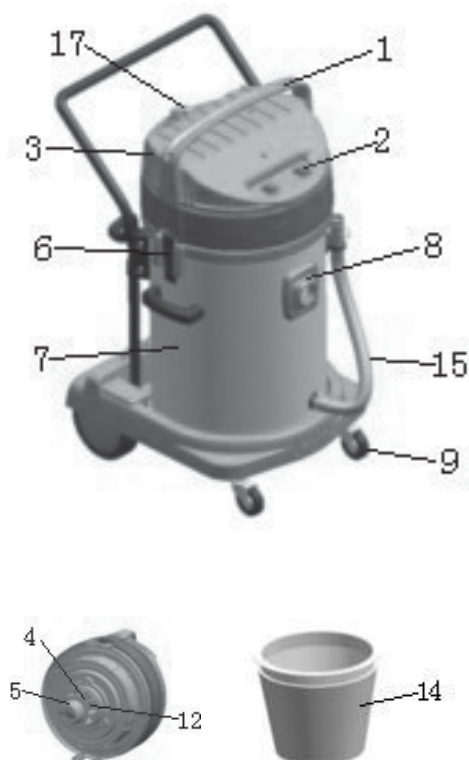
ATTENTION ! Cet aspirateur eau et poussière est conforme à toutes les règles de sécurité requises pour les équipements électriques. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels. Les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent pas utiliser l'équipement.

Attention : Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, il faut retirer la fiche d'alimentation de la prise.

Attention : Avant le montage et l'utilisation, lisez attentivement les instructions d'utilisation.

- Vérifiez que la tension du réseau correspond aux indications de la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant appropriée de 220-240 volts, 50 Hz. La protection minimale par fusible doit être de 13A. Charge maximale de la prise : 1000W.
- Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque : i. l'appareil n'est pas utilisé, ii. avant d'ouvrir l'appareil & iii. avant les tâches de nettoyage et d'entretien.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'eau, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si le cordon d'alimentation n'est pas en parfait état. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service agréé par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Lorsque l'appareil est prêt à être utilisé, ne le laissez pas sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme un jouet.
- N'utilisez pas un appareil défectueux ou endommagé.
- N'utilisez l'appareil que pour les opérations pour lesquelles il a été conçu.
- N'aspirez pas de substances, vapeurs et liquides inflammables, corrosifs, dangereux ou explosifs, ni de débris inflammables tels que des allumettes, des cendres incandescentes ou des mégots de cigarettes.
- Cet appareil ne convient pas pour aspirer des poussières nocives pour la santé.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des solvants.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- L'entretien de l'appareil ne peut être effectué que dans un centre de service agréé.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec.
- Le classement IPX4 n'est accordé qu'en connectant une fiche IPX4 à une prise ou avec un couvercle de prise fermé.

PIÈCES PRINCIPALES



- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Poignée | 11. Tube à vide |
| 2. Interrupteur ON/OFF | 12. Entrée d'air |
| 3. Section supérieure | 13. Grande buse d'aspiration |
| 4. Panier à filtre | 14. Sac à poussière |
| 5. Vanne à flotteur de sécurité | 15. Conduite d'eau |
| 6. Fermeture | 16. Buse de crevasse |
| 7. Container | 17. Prise de courant |
| 8. Raccordement du tuyau d'aspiration | |
| 9. Roue | |
| 10. Flexible d'aspiration | |



SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BVC7510
Puissance	3000 W (3 x 1000 W)
Tension/Fréquence	220-240V/50Hz
Degré de vide	20 Kpa
Capacité du godet	80L
Matériau du godet	Acier inoxydable
Diamètre du tuyau	40mm
Niveau de bruit	82 db
Longueur du cordon	5 m
Comprend	Filtre HEPA, Brosse longue, Tube métallique 2,5 m, Tuyau flexible, Sac à poussière, Filtre à cartouche, Suceur plat, Brosse ronde

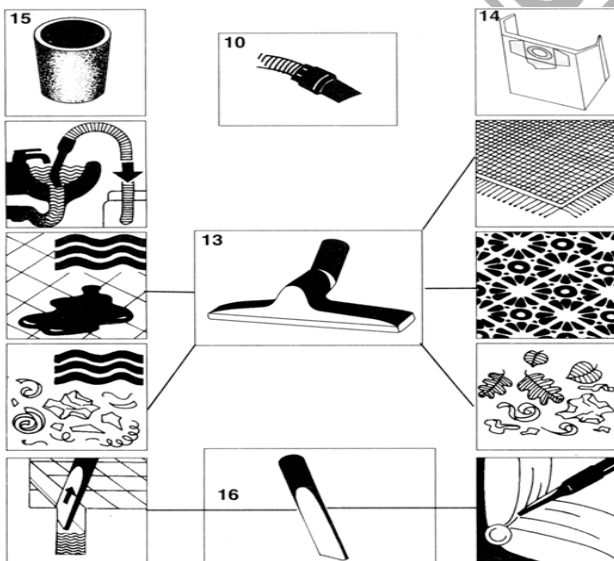
* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

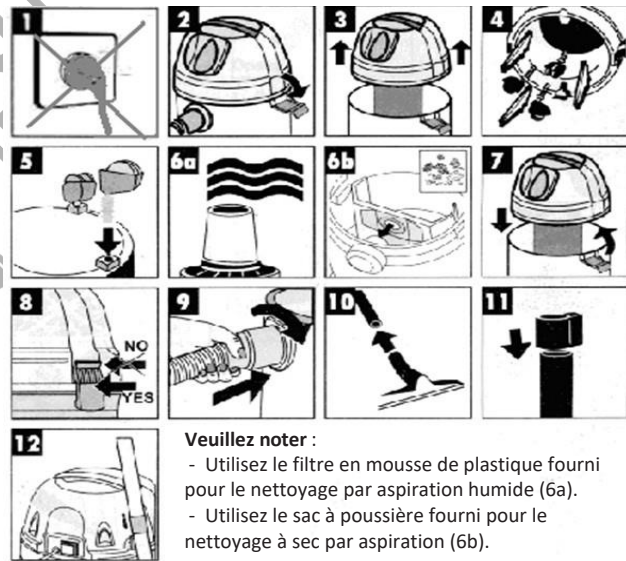
* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

OPERATION

A. Aperçu des buses



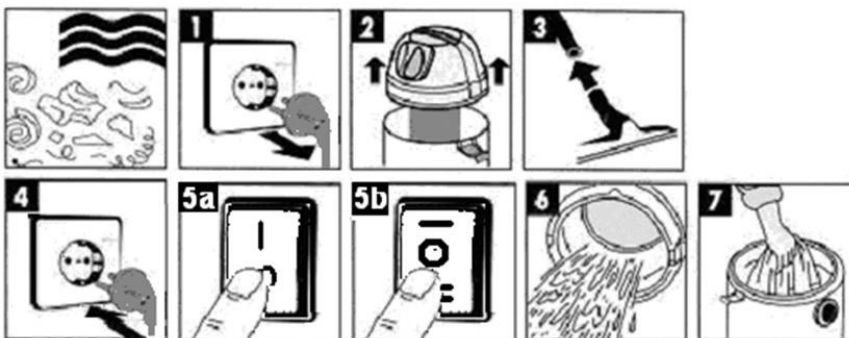
B. Assemblage



Veuillez noter :

- Utilisez le filtre en mousse de plastique fourni pour le nettoyage par aspiration humide (6a).
- Utilisez le sac à poussière fourni pour le nettoyage à sec par aspiration (6b).

C. Aspiration humide - nettoyage

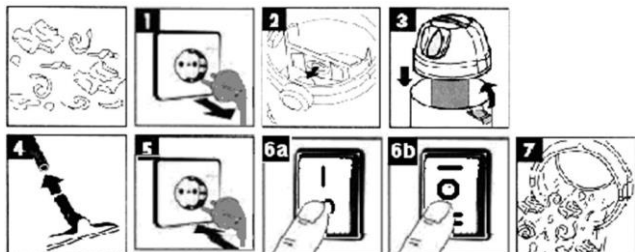


- Débrancher avant de changer le filtre (Figure 1)
- Tirez le filtre en mousse de plastique fourni sur le panier du filtre (Figure 2) pour un nettoyage par aspiration humide.

Insérez la fiche et allumez l'interrupteur, puis l'appareil commence à fonctionner (figures 4 et 5a ou 5b).

En poussant l'interrupteur sur la position "I", l'aspirateur se met en marche. En poussant l'interrupteur sur la position "O", l'aspirateur s'arrête de fonctionner. En poussant l'interrupteur sur la position "II", pendant que l'outil connecté à la prise fonctionne, l'aspirateur fonctionnera également pendant 3 à 5 secondes après l'arrêt de l'outil, et finalement l'aspirateur s'arrêtera également. Le sac à poussière inclus dans la livraison n'est pas adapté à l'aspiration humide !

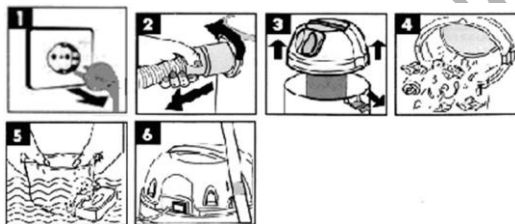
C.. Nettoyage à sec par aspiration



Débranchez l'appareil avant de changer le filtre (figure 1), puis sortez le sac et videz la poussière ou remplacez le sac. Glissez le sac à poussière sur la prise (figure 2) pour un nettoyage à sec. Insérez la fiche et allumez l'interrupteur, puis l'appareil commence à fonctionner (figures 5 et 6a ou 6b).

En poussant l'interrupteur sur la position "I", l'aspirateur commence à fonctionner ; en poussant l'interrupteur sur la position "O", l'aspirateur s'arrête ; en poussant l'interrupteur sur la position "II", pendant que l'outil connecté à la prise fonctionne, l'aspirateur fonctionne également 3 à 5 secondes après l'arrêt de l'outil. L'aspirateur s'arrête alors de fonctionner. Le sac à poussière ne convient que pour un nettoyage à sec !

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



- Débrancher avant l'entretien (Figure 1)
- Retirer le filtre en plastique expansé (figure 3) et le laver à l'eau (figure 5).

IMPORTANT : N'utilisez pas de détergents pour nettoyer le filtre. Le filtre doit être parfaitement sec avant d'utiliser la machine.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et durable grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les appareils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage écologique.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, assicurarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni ad esso relative, poiché la mancata osservanza di tali istruzioni può provocare lesioni personali e aumentare il rischio di incendio o di scosse elettriche. Assicurarsi che le parti di ricambio o gli accessori utilizzati con questo apparecchio siano montati correttamente e in modo sicuro prima dell'uso. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

ATTENZIONE! Questo aspirapolvere a umido e a secco è conforme a tutte le norme di sicurezza previste per le apparecchiature elettriche. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Un uso improprio può causare lesioni personali e danni materiali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura.

Attenzione: Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, è necessario estrarre la spina dalla presa di corrente.

Attenzione: Prima del montaggio e del funzionamento, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta. Collegare solo a una presa di corrente adeguata da 220-240 volt, 50 Hz. Il fusibile di protezione minimo deve essere di 13A. Carico massimo della presa: 1000W.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando: i. l'unità non è in uso, ii. prima di aprire l'unità e iii. prima delle operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per rimuovere la spina dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, acqua, olio, bordi taglienti e parti in movimento.
- L'unità non deve essere messa in funzione se il cavo di alimentazione non è in perfette condizioni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un agente di assistenza autorizzato a una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.
- Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, non lasciarlo incustodito.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Non mettere in funzione un'unità difettosa o danneggiata.
- Utilizzare il dispositivo solo per le operazioni per le quali è stato concepito.
- Non aspirare sostanze, vapori e liquidi infiammabili, corrosivi, pericolosi o esplosivi, né detriti infiammabili come fiammiferi accesi, ceneri incandescenti e mozziconi di sigaretta.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri nocive per la salute.
- Prestare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non pulire mai l'apparecchio con solventi.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali del produttore.
- La manutenzione del dispositivo può essere eseguita solo presso un centro di assistenza autorizzato.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto.
- Il grado di protezione IPX4 è garantito solo collegando una spina IPX4 a una presa di corrente o con un coperchio chiuso.

PARTI PRINCIPALI



- | | |
|---|--|
| 1. Maniglia | 11. Tubo a vuoto |
| 2. Interruttore ON/OFF | 12. Ingresso aria |
| 3. Sezione superiore | 13. Ugello per il vuoto di grandi dimensioni |
| 4. Cestello del filtro | 14. Sacchetto antipolvere |
| 5. Valvola a galleggiante di sicurezza | 15. Tubo dell'acqua |
| 6. Chiusura | 16. Bocchetta per crepe |
| 7. Contenitore | 17. Presa di corrente |
| 8. Collegamento del tubo flessibile del vuoto | |
| 9. Ruota | |
| 10. Tubo flessibile per il vuoto | |



SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BVC7510
Potenza	3000 W (3 x 1000 W)
Tensione/Frequenza	220-240V/50Hz
Grado di vuoto	20 Kpa
Capacità della benna	80L
Materiale della benna	Acciaio inox
Diametro del tubo flessibile	40 mm
Livello di rumore	82 db
Lunghezza del cavo	5 m
Include	Filtro HEPA, spazzola lunga, tubo metallico da 2,5 m, tubo flessibile, sacchetto per la polvere, filtro per cartucce, bocchetta per fessure, spazzola rotonda

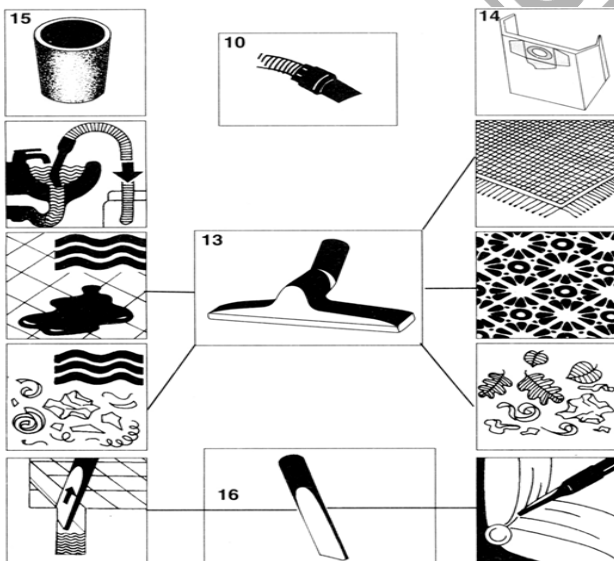
* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

FUNZIONAMENTO

A. Panoramica degli ugelli



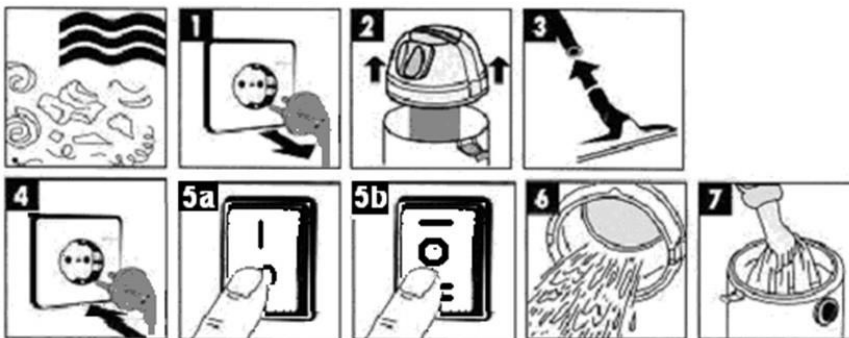
B. Assemblaggio



Si prega di notare:

- Utilizzare il filtro in plastica espansa in dotazione per l'aspirazione a umido (6a).
- Utilizzare il sacchetto per la polvere in dotazione per l'aspirazione a secco (6b).

C. Aspirazione a umido - pulizia

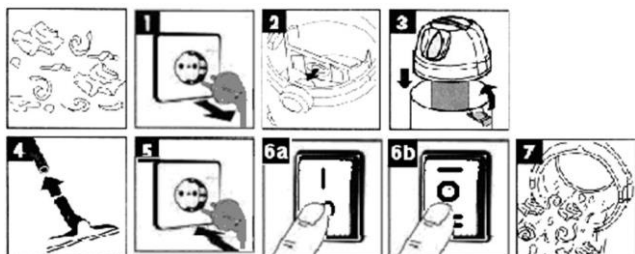


- Scollegare la spina prima di sostituire il filtro (Figura 1)
- Per la pulizia a umido, tirare il filtro in plastica espansa in dotazione sul cestello del filtro (Figura 2).

Inserire la spina e accendere l'interruttore, quindi l'apparecchio inizia a funzionare (Figura 4 e 5a o 5b).

Spingendo l'interruttore in posizione "I", l'aspirapolvere entra in funzione. Spingendo l'interruttore in posizione "O", l'aspirapolvere smette di funzionare. Spingendo l'interruttore in posizione "II", mentre l'utensile collegato alla presa è in funzione, l'aspirapolvere funzionerà per altri 3-5 secondi dopo che l'utensile ha smesso di funzionare, e alla fine anche l'aspirapolvere smetterà di funzionare. Il sacchetto per la polvere fornito alla consegna non è adatto per l'aspirapolvere a umido!

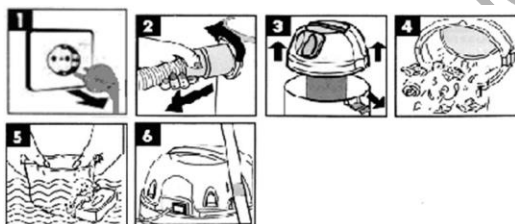
C. Aspirazione a secco



Scollegare la spina prima di sostituire il filtro (Figura 1), quindi estrarre il sacchetto e svuotare la polvere o sostituire il sacchetto. Inserire il sacchetto della polvere nella presa (Figura 2) per l'aspirazione a secco. Inserire la spina e accendere l'interruttore, quindi l'apparecchio inizia a funzionare (Figura 5 e 6a o 6b).

Spingendo l'interruttore in posizione "I", l'aspirapolvere inizia a funzionare; spingendo l'interruttore in posizione "O", l'aspirapolvere smette di funzionare; spingendo l'interruttore in posizione "II", mentre l'utensile collegato alla presa funziona, l'aspirapolvere funziona anche 3-5 secondi dopo che l'utensile ha smesso di funzionare. Successivamente, anche l'aspirapolvere smetterà di funzionare. Il sacchetto per la polvere è adatto solo per l'aspirapolvere a secco!

MANUTENZIONE E PULIZIA



-Scollegare la spina prima della manutenzione (Figura 1).
-Togliere il filtro di plastica espansa (Figura 3) e lavarlo con acqua (Figura 5).

IMPORTANTE: Non utilizzare detersivi per pulire il filtro. Prima di utilizzare la macchina, il filtro deve essere completamente asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile una rimozione ecologica e differenziata grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη λειτουργία αυτής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες που την αφορούν, καθώς η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι τυχόν ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται με αυτή τη συσκευή έχουν τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια πριν από τη χρήση. Διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η ηλεκτρική σκούπα υγρών και στερεών συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας που απαιτούνται για τον ηλεκτρικό εξοπλισμό. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, το φως ρεύματος πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα. Πριν από τη συναρμολόγηση και την έναρξη λειτουργίας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.

- Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Να συνδέετε μόνο σε κατάλληλη πρίζα 220-240 volt, 50Hz. Ελάχιστη ασφάλεια προστασίας 13A. Μέγιστο φορτίο πρίζας: 1000W.
- Τραβήξτε το φις δικτύου από την πρίζα όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται, πριν ανοίξετε τη μονάδα, πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε το καλώδιο σύνδεσης του δικτύου να μην υποστεί ζημιά από οδήγηση, σύνθλιψη, τέντωμα κ.λπ.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του σε άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Η μονάδα δεν πρέπει να λειτουργεί εάν το καλώδιο σύνδεσης του δικτύου δεν είναι σε άριστη κατάσταση.
- Όταν η μονάδα είναι έτοιμη για χρήση, μην την αφήνετε χωρίς επίτηρηση.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Μην χρησιμοποιείτε μια ελαττωματική ή κατεστραμμένη συσκευή ή μια συσκευή που έχει διαρροή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τις λειτουργίες για τις οποίες προορίζεται.
- Μην αναρροφάτε εύφλεκτες, διαβρωτικές, επικίνδυνες ή εκρηκτικές ουσίες, ατμούς και υγρά ή εύφλεκτα υπολείμματα, όπως αναμμένα σπύρα, πυρακτωμένες στάχτες και αποσιγάρα.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση σκόνης που είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλύτες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Το σέρβις της συσκευής μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.
- Προστασία από το νερό τύπου IPX4 παρέχεται μόνο με τη σύνδεση ενός βύσματος IPX4 σε μια πρίζα ή με κλειστό κάλυμμα πρίζας.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ



- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Χειρολαβή | 11. Σωλήνας |
| 2. Διακόπτης ON/OFF | 12. Είσοδος αέρα |
| 3. Άνω τμήμα | 13. Μεγάλο ακροφύσιο |
| 4. Καλάθι φίλτρου | 14. Φίλτρο σκόνης |
| 5. Βαλβίδα φλοτέρ ασφαλείας | 15. Σωλήνας νερού |
| 6. Κλείστρο | 16. Ακροφύσιο γωνιών |
| 7. Δοχείο | 17. Καλώδιο τροφοδοσίας |
| 8. Σύνδεση σωλήνα | |
| 9. Τροχός | |
| 10. Εύκαμπτος σωλήνας | |



ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

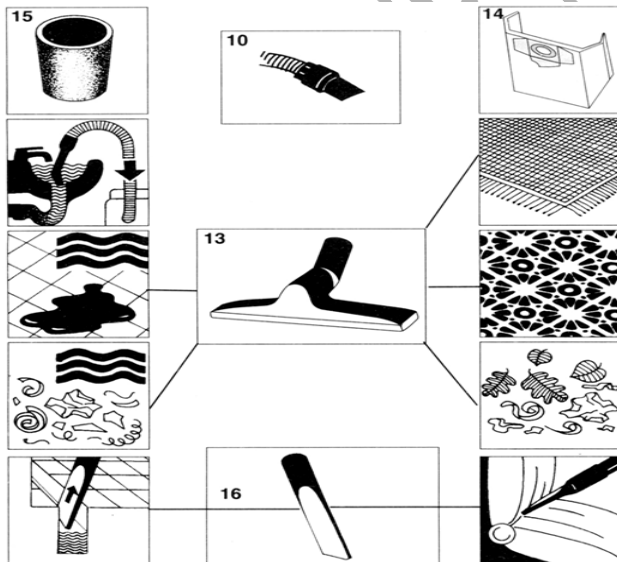
Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BVC7510
Ισχύς	3000 W (3 x 1000 W)
Τάση / Συχνότητα	220-240 V / 50 Hz
Αναρρόφηση	20 Κρα
Χωρητικότητα κάδου	80 L
Υλικό κάδου	Ανοξειδωτο ατσάλι
Διάμετρος σωλήνα	40 mm
Επίπεδο θορύβου	82 db
Μήκος καλωδίου	5 m
Περιλαμβάνει	Φίλτρο HEPA, πέλμα δαπέδου, μεταλλικός σωλήνας 2,5 m, εύκαμπτος σωλήνας, υφασμάτινη σακούλα, εξάρτημα γωνιών, στρογγυλό πέλμα/βούρτσα

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

A. Ακροφύσια

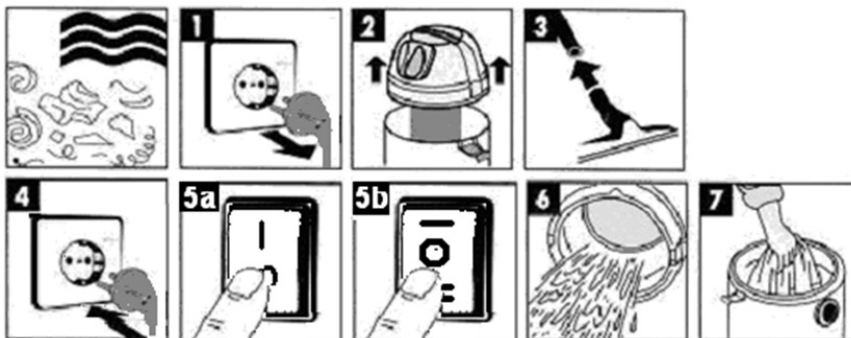


B. Συναρμολόγηση



Παρακαλούμε σημειώστε τα ακόλουθα:
 -Χρησιμοποιήστε το αφρώδες πλαστικό φίλτρο που παρέχεται για υγρό καθαρισμό (6α).
 -Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη σακούλα σκόνης για στεγνό καθαρισμό (6b).

C. Υγρή αναρρόφηση - καθαρισμός

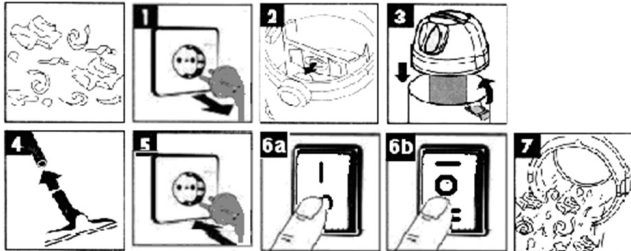


- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν αλλάξετε το φίλτρο (Εικόνα 1).
- Τραβήξτε το παρεχόμενο διογκωμένο πλαστικό φίλτρο πάνω από το καλάθι του φίλτρου (Εικόνα 2) για υγρό καθαρισμό.

Συνδέστε το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε το διακόπτη, οπότε η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί (Εικόνα 4 & 5α ή 5β).

Πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση "I", η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργήσει μόνη της- πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση "O", η ηλεκτρική σκούπα θα σταματήσει να λειτουργεί- πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση "II", ενώ το εργαλείο που είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή λειτουργεί, η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργήσει για άλλα 3-5 δευτερόλεπτα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του εργαλείου και τελικά η ηλεκτρική σκούπα θα σταματήσει επίσης να λειτουργεί. Η σακούλα σκόνης που περιλαμβάνεται στην παράδοση δεν είναι κατάλληλη για υγρή αναρρόφηση με ηλεκτρική σκούπα!

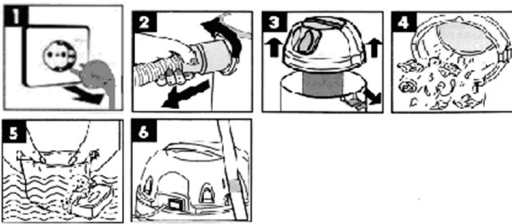
C. Αναρρόφηση - Στεγνός καθαρισμός



Αποσυνδέστε την πρίζα πριν αλλάξετε το φίλτρο (Εικόνα 1), στη συνέχεια βγάλτε τη σακούλα και αδειάστε τη σκόνη ή αντικαταστήστε τη σακούλα. Τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης στην υποδοχή (Εικόνα 2) για στεγνό καθαρισμό. Συνδέστε το φις στην πρίζα και ανοίξτε το διακόπτη, οπότε η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί (Εικόνα 5 και 6α ή 6β).

Πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση "I", η ηλεκτρική σκούπα θα αρχίσει να λειτουργεί- πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση "O", η ηλεκτρική σκούπα θα σταματήσει να λειτουργεί- πιέζοντας τον διακόπτη στη θέση "II", ενώ το εργαλείο που είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή λειτουργεί, η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργήσει επίσης 3-5 δευτερόλεπτα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του εργαλείου. Μετά από αυτό, η ηλεκτρική σκούπα θα σταματήσει επίσης να λειτουργεί. Η σακούλα σκόνης είναι κατάλληλη μόνο για στεγνό σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα!

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



-Αποσυνδέστε το βύσμα πριν από τη συντήρηση (Εικόνα 1).

-Αφαιρέστε το διογκωμένο πλαστικό φίλτρο (Εικόνα 3) και πλύντε το με νερό (Εικόνα 5).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του φίλτρου. Το φίλτρο πρέπει να είναι εντελώς στεγνό πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευασίας φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да започнете работа с този уред, моля, уверете се, че сте прочели и разбрали всички инструкции, които се отнасят за него, тъй като неспазването на тези инструкции може да доведе до телесни наранявания, както и да увеличи риска от пожар или електрически удар. Моля, уверете се, че всички резервни части или аксесоари, използвани с този уред, са правилно и сигурно монтирани преди употреба. Моля, запазете инструкциите или ги използвайте в бъдеще.

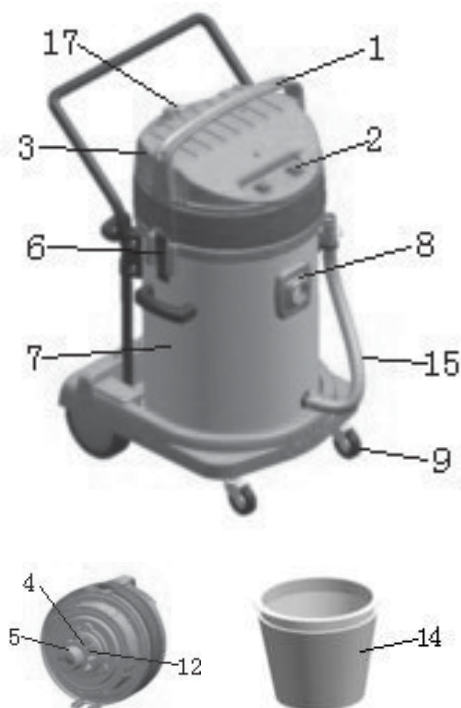
ВНИМАНИЕ! Тази прахосмукачка за мокро и сухо почистване отговаря на всички правила за безопасност, изисквани за електрическо оборудване. Прочетете инструкциите за употреба, преди да използвате оборудването. Неправилната употреба може да доведе до телесни наранявания и материални щети. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването.

Внимание: Преди почистване или поддръжка на уреда щепселът трябва да се извади от контакта.

Внимание: Преди сглобяване и експлоатация прочетете внимателно инструкциите за експлоатация.

- Проверете дали мрежовото напрежение съответства на данните върху типовата табелка. Свързвайте само към подходящ контакт с напрежение 220-240 V, 50 Hz. Минималната защита на предпазителя трябва да бъде 13 A. Максимално натоварване на гнездото: 1000W.
- Изключете щепсела от електрическия контакт, когато: i. устройството не се използва, ii. преди отваряне на устройството и iii. преди почистване и поддръжка.
- Не използвайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- Пазете захранващия кабел от топлина, вода, масло, остри ръбове и движещи се части.
- Устройството не трябва да работи, ако захранващият кабел не е в отлично състояние. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервизен агент с лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Когато устройството е готово за употреба, не го оставяйте без надзор.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Пазете устройството далеч от деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не използват уреда като играчка.
- Не използвайте дефектно или повредено устройство.
- Използвайте устройството само за операциите, за които е предназначено.
- Не прахосмукирайте запалими, корозивни, опасни или експлозивни вещества, пари и течности или запалими отпадъци, като например горящи кибрити, нажежена пепел и цигарени угарки.
- Този уред не е подходящ за прахосмукиране на прах, който е вреден за здравето.
- Бъдете особено внимателни, когато почиствате стълби.
- Никога не почиствайте уреда с разтворители.
- Използвайте само оригинални приставки и резервни части на производителя.
- Сервизното обслужване на устройството може да се извършва само в оторизиран сервизен център.
- Съхранявайте устройството на сухо място.
- Класификацията IPX4 се получава само при свързване на щепсел IPX4 към контакт или при затворен капак на контакта.

ОСНОВНИ ЧАСТИ



- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Дръжка | 11. Вакуумна тръба |
| 2. Превключвател ON/OFF | 12. Вход за въздух |
| 3. Горна секция | 13. Голям вакуумен накрайник |
| 4. Филтърна кошница | 14. Прахосмукачка |
| 5. Предпазен поплавъчен клапан | 15. Водопроводна тръба |
| 6. Закопчалка | 16. Накрайник за чистачки |
| 7. Контейнер | 17. Изход за контакт |
| 8. Връзка за вакуумния маркуч | |
| 9. Колело | |
| 10. Гъвкав вакуумен маркуч | |



СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BVC7510
Захранване	3000 W (3 x 1000 W)
Напрежение/честота	220-240V/50Hz
Степен на вакуум	20 Кра
Капацитет на кофата	80L
Материал на кофата	Неръждаема стомана
Диаметър на маркуча	40 мм
Ниво на шума	82 db
Дължина на шнура	5 m
Включва	HEPA филтър, Дълга четка, Метална тръба 2,5 m, Гъвкав маркуч, Торбичка за прах, Картечен филтър, Накрайник за чистачки, Кръгла четка

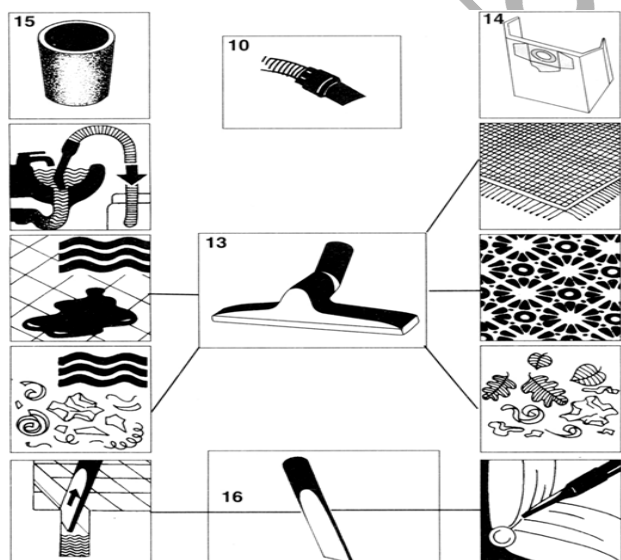
* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОПЕРАЦИЯ

А. Преглед на дюзите



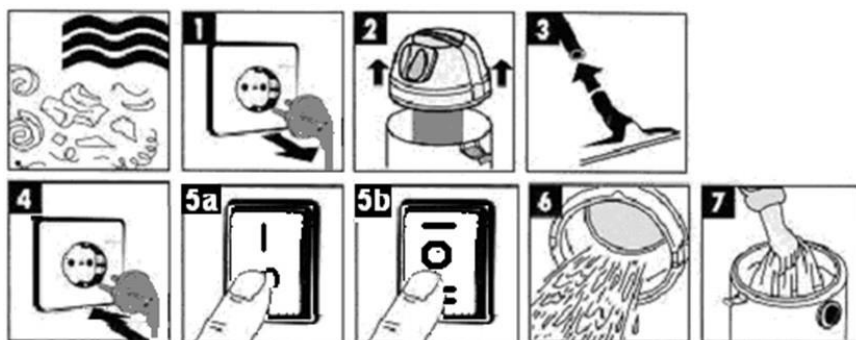
В. Сглобяване



Моля, обърнете внимание:

- Използвайте доставения пластмасов филтър от пенопласт за мокро почистване (6a)
- Използвайте доставената торбичка за прах за сухо почистване с прахосмукачка (6b).

С. Мокър вакуум - почистване

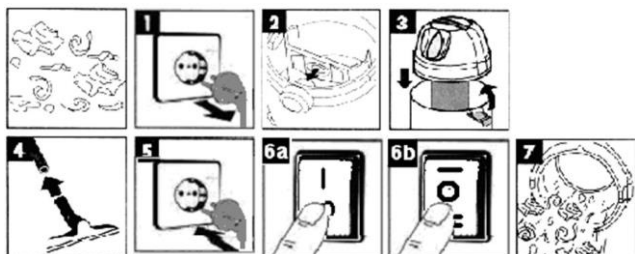


- Изключете щепсела преди смяна на филтъра (Фигура 1)
- Издърпайте доставения пластмасов филтър от пенопласт върху филтърната кошница (Фигура 2) за мокро почистване с прахосмукачка.

Поставете щепсела и включете превключвателя, след което уредът започва да работи (Фигура 4 и 5а или 5б).

С натискане на превключвателя в положение "I" прахосмукачката ще започне да работи. При натискане на превключвателя в положение "O" прахосмукачката ще спре да работи. При натискане на превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото, работи, прахосмукачката също ще работи още 3-5 секунди, след като инструментът спре да работи, и накрая прахосмукачката също ще спре да работи. Включената при доставката торбичка за прах не е подходяща за мокро почистване с прахосмукачка!

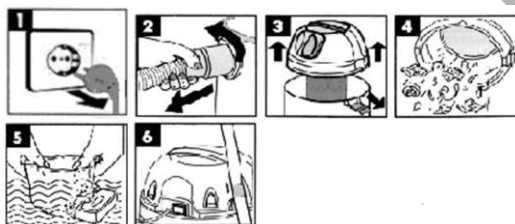
С. Сух вакуум - почистване



Преди да смените филтъра, изключете щепсела от електрическата мрежа (Фигура 1), след което извадете торбичката и изпразнете праха или сменете торбичката. Плъзнете торбичката за прах върху гнездото (фигура 2) за сухо почистване на прахосмукачката. Поставете щепсела и включете ключа, след което уредът започва да работи (фигура 5 и 6а или 6б).

При натискане на превключвателя в положение "I" прахосмукачката ще започне да работи; при натискане на превключвателя в положение "O" прахосмукачката ще спре да работи; при натискане на превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото, работи, прахосмукачката също ще работи 3-5 секунди след като инструментът е спрял да работи. Впоследствие прахосмукачката също ще спре да работи. Торбичката за прах е подходяща само за сухо почистване с прахосмукачка!

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



-Изключете щепсела от електрическата мрежа преди поддръжка (Фигура 1)
-Снемете пластмасовия филтър с пяна (Фигура 3) и го измийте с вода (Фигура 5)

ВАЖНО: Не използвайте детергенти за почистване на филтъра. Филтърът трябва да бъде напълно сух, преди машината да бъде използвана.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, устройството трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на устройството са маркирани в зависимост от материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването им, щадящо околната среда и дигерентирано поради наличните съоръжения за събиране



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически устройства заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите устройства, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo te naprave se prepričajte, da ste prebrali in razumeli vsa navodila, ki veljajo zanjo, saj lahko neupoštevanje teh navodil povzroči telesne poškodbe in poveča nevarnost požara ali električnega udara. Pred uporabo se prepričajte, da so vsi rezervni deli ali dodatki, ki se uporabljajo s tem aparatom, pravilno in varno nameščeni. Navodila shranite za kasnejšo uporabo.

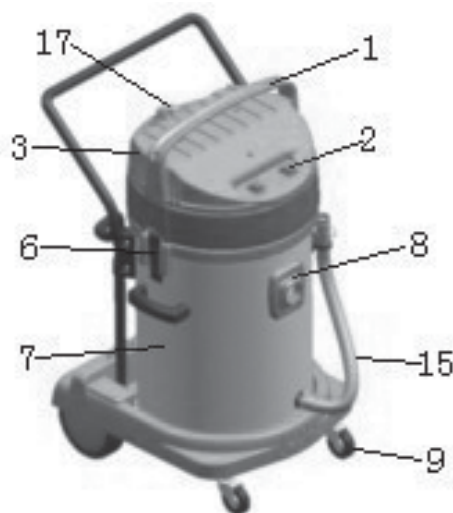
POZOR! Ta sesalnik za mokro in suho sesanje izpolnjuje vse varnostne predpise, ki veljajo za električno opremo. Pred uporabo opreme preberite navodila za uporabo. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo uporabljati opreme.

Pozornost: Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave je treba vtič izvleči iz vtičnice.

Pozornost: Pred montažo in uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

- Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici. Priključite samo na ustrezno vtičnico 220-240 V, 50 Hz. Najmanjša varovalka mora biti 13 A. Največja obremenitev vtičnice: 1000W.
- Vtič izključite iz električne vtičnice, ko: i. enote ne uporabljate, ii. pred odpiranjem enote in iii. pred čiščenjem in vzdrževanjem.
- Ne uporabljajte napajalnega kabla, da bi izvlekli vtič iz vtičnice.
- Napajalni kabel hranite stran od vročine, vode, olja, ostrih robov in gibljivih delov.
- Naprave ne smete uporabljati, če napajalni kabel ni v brezhibnem stanju. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora pooblaščen servisler zamenjati s podobno usposobljeno osebo, da bi se izognili nevarnosti.
- Ko je naprava pripravljena za uporabo, je ne puščajte brez nadzora.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih je oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzorovala ali jih poučila o uporabi naprave.
- Napravo hranite stran od otrok. Otroci morajo biti pod nadzorom, da naprave ne bodo uporabljali kot igračo.
- Ne uporabljajte okvarjene ali poškodovane enote.
- Napravo uporabljajte le za postopke, za katere je bila predvidena.
- Ne sesajte vnetljivih, jedkih, nevarnih ali eksplozivnih snovi, hlapov in tekočin ter vnetljivih odpadkov, kot so goreče vžigalice, žareči pepel in cigaretni ogorki.
- Ta naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivega prahu.
- Pri čiščenju stopnic bodite še posebej previdni.
- Naprave nikoli ne čistite s topli.
- Uporabljajte samo originalne nastavke in rezervne dele proizvajalca.
- Servisiranje naprave lahko opravi le pooblaščen servisni center.
- Enoto shranjujte v suhem prostoru.
- Ocena IPX4 je zagotovljena le s priključitvijo vtiča IPX4 v vtičnico ali z zaprtim pokrovom vtičnice.

GLAVNI DELI



- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Ročaj | 11. Vakuumska cev |
| 2. Stikalo za vklop/izklop | 12. dovod zraka |
| 3. Zgornji del | 13. Velika vakuumska šoba |
| 4. Košara za filter | 14. Vrečka za prah |
| 5. Varnostni plavajoči ventil | 15. Vodovodna cev |
| 6. Zaponka | 16. Šoba za krpanje |
| 7. Zabojsnik | 17. Vtičnica |
| 8. Priključek vakuumske cevi | |
| 9. Kolesa | |
| 10. Fleksibilna vakuumska cev | |



SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BVC7510
Napajanje	3000 W (3 x 1000 W)
Napetost/frekvenca	220-240V/50Hz
Stopnja vakuuma	20 Kpa
Kapaciteta vedra	80L
Material vedra	Iz nerjavečega jekla
Premer cevi	40 mm
Raven hrupa	82 db
Dolžina vrvice	5 m
Vključuje	HEPA filter, Dolga krtača, Kovinska cev 2,5 m, Prilagodljiva cev, Vrečka za prah, Filter za kartuše, Šoba za gnezdo, Okrogla krtača

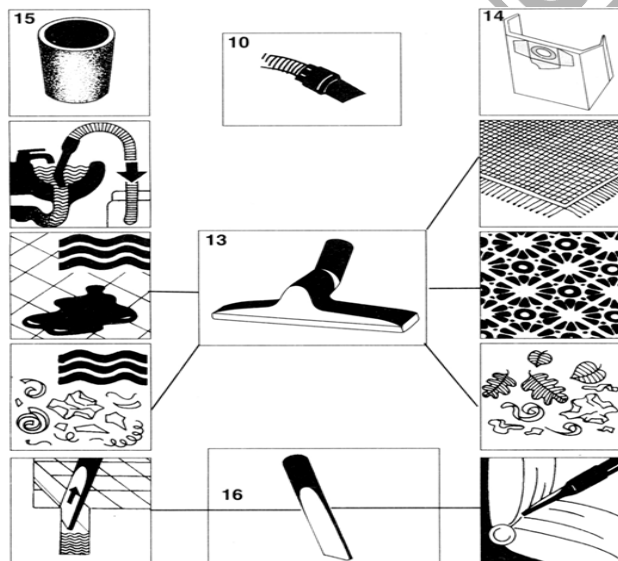
* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

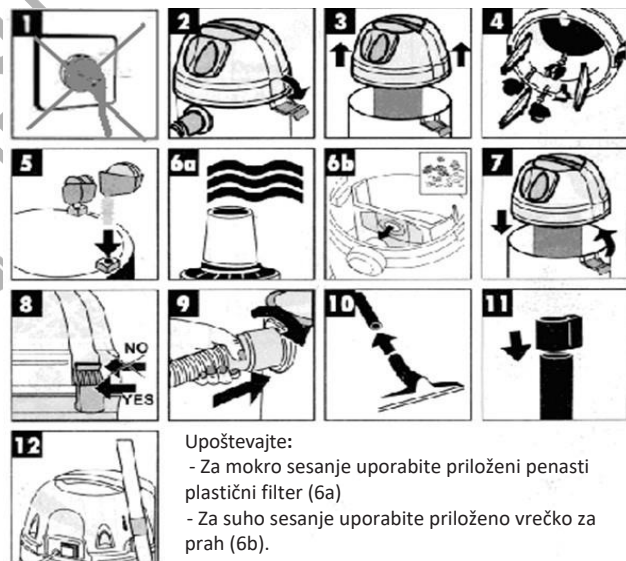
* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPERACIJA

A. Pregled šob

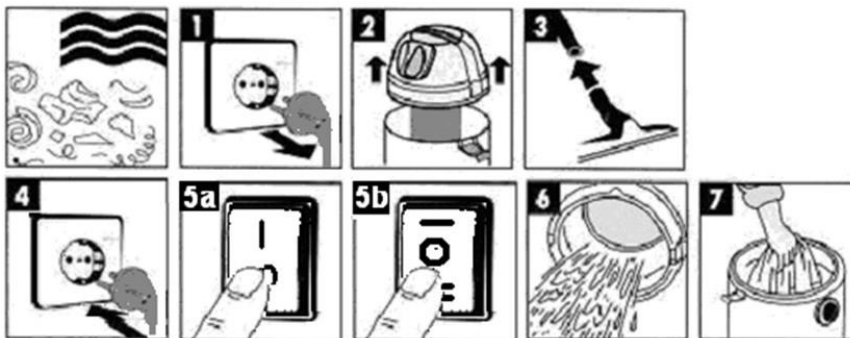


B. Sestavljanje



Upoštevajte:
 - Za mokro sesanje uporabite priloženi penasti plastični filter (6a)
 - Za suho sesanje uporabite priloženo vrečko za prah (6b).

C.. Mokri vakuum - čiščenje

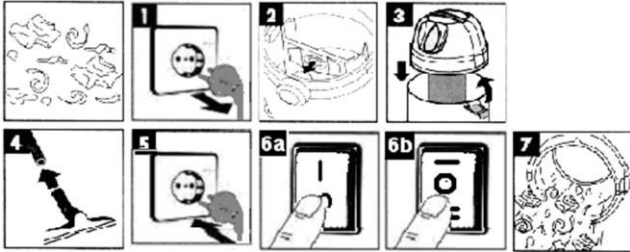


- Pred menjavo filtra odklopite vtič (slika 1)
- Za mokro sesanje potegnite priloženi penasti plastični filter čez košarico filtra (slika 2).

Vstavite vtič in vklopite stikalo, nato naprava začne delovati (slika 4 in 5a ali 5b).

Ko pritisnete stikalo v položaj "I", začne sesalnik delovati. S pritiskom stikala v položaj "O" sesalnik preneha delovati. S pritiskom stikala v položaj "II", medtem ko orodje, ki je povezano z vtičnico, deluje, bo sesalnik deloval še 3-5 sekund po tem, ko orodje preneha delovati, na koncu pa bo prenehal delovati tudi sesalnik. Vrečka za prah, ki je priložena ob dobavi, ni primerna za mokro sesanje!

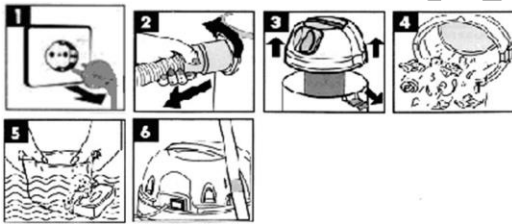
C.. Suho vakuumsko čiščenje



Pred menjavo filtra odklopite vtičnico (slika 1), nato izvalcite vrečko in izpraznite prah ali zamenjajte vrečko. Za suho sesanje potisnite vrečko za prah na vtičnico (slika 2). Vstavite vtič in vklopite stikalo, nato naprava začne delovati (slika 5 in 6a ali 6b).

S pritiskom stikala v položaj "I" začne sesalnik delovati; s pritiskom stikala v položaj "O" sesalnik preneha delovati; s pritiskom stikala v položaj "II", ko orodje, ki je priključeno na vtičnico, deluje, bo 3-5 sekund po prenehanju delovanja orodja deloval tudi sesalnik. Nato preneha delovati tudi sesalnik. Vrečka za prah je primerna samo za suho sesanje!

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



- pred vzdrževanjem izklopite vtič (slika 1)
- odstranite plastični filter iz pene (slika 3) in ga sperite z vodo (slika 5).

POMEMBNO: Za čiščenje filtra ne uporabljajte detergentov. Filter mora biti pred uporabo stroja popolnoma suh.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti naprava dobavljena v trdni embalaži. Embalaža ter naprava in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli naprave so označeni glede na material, iz katerega so izdelani, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in di erentiranih zaradi razpoložljivih zbiralnic



Samo za države EU

Električnih naprav ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električne naprave, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno napravo za recikliranje.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest aparat, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles toate instrucțiunile care i se aplică, deoarece nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și, de asemenea, crește riscul de incendiu sau de electrocutare. Vă rugăm să vă asigurați că toate piesele de schimb sau accesoriile utilizate cu acest aparat sunt montate corect și în siguranță înainte de utilizare. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

ATENȚIE! Acest aspirator umed și uscat respectă toate reglementările de siguranță necesare pentru echipamentele electrice. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza echipamentul. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale și daune materiale. Persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile nu pot folosi echipamentul.

Atenție: Înainte de curățarea sau întreținerea aparatului, fișa de alimentare trebuie scoasă din priză.

Atenție: Înainte de asamblare și funcționare, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

- Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu detaliile de pe plăcuța de identificare. Conectați-vă numai la o priză corespunzătoare de 220-240 volți, 50 Hz. Protecția minimă a siguranțelor trebuie să fie de 13A. Sarcina maximă a prizei: 1000W.
- Deconectați ștecherul de la priza de curent atunci când: i. nu utilizați aparatul, ii. înainte de a deschide aparatul și iii. înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză.
- Țineți cablul de alimentare departe de căldură, apă, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat dacă cablul de alimentare nu este în stare perfectă. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un agent de service autorizat cu o persoană cu o calificare similară, pentru a evita un pericol.
- Când aparatul este gata de utilizare, nu-l lăsați nesupravegheat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Păstrați dispozitivul departe de copii. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu folosesc aparatul ca pe o jucărie.
- Nu utilizați o unitate defectă sau deteriorată.
- Utilizați dispozitivul numai pentru operațiunile pentru care a fost conceput.
- Nu aspirați substanțe, vapori și lichide inflamabile, corozive, periculoase sau explozive și nici resturi inflamabile, cum ar fi chibrituri aprinse, cenușă incandescentă și chiștoace de țigară.
- Acest aparat nu este potrivit pentru aspirarea prafului care este dăunător pentru sănătate.
- Fiți deosebit de atenți atunci când curățați scările.
- Nu curățați niciodată aparatul cu solvenți.
- Folosiți numai accesoriile și piesele de schimb originale ale producătorului.
- Întreținerea dispozitivului poate fi efectuată numai la un centru de service autorizat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.
- Ratingul IPX4 se acordă numai prin conectarea unei prize cu fișă IPX4 sau cu un capac de priză închis.

PIESE PRINCIPALE



- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Mâner | 11. Tub cu vid |
| 2. Comutator ON/OFF | 12. Intrarea aerului |
| 3. Secțiunea de sus | 13. Duză mare de vid |
| 4. Coș de filtru | 14. Sac de praf |
| 5. Supapă de siguranță cu flotor | 15. Conducta de apă |
| 6. Fermoar | 16. Duză pentru crăpături |
| 7. Container | 17. Priză de priză |
| 8. Conexiune pentru furtun de vid | |
| 9. Roată | |
| 10. Furtun flexibil pentru vid | |



SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BVC7510
Putere	3000 W (3 x 1000 W)
Tensiune/Frecvență	220-240V/50Hz
Grad de vid	20 Kpa
Capacitatea cupei	80L
Materialul găleții	Oțel inoxidabil
Diametrul furtunului	40mm
Nivelul de zgomot	82 db
Lungimea cordonului	5 m
Include	Filtru HEPA, perie lungă, tub metallic de 2,5 m, furtun flexibil, sac de praf, filtru pentru cartușe, duză pentru fisuri, perie rotundă

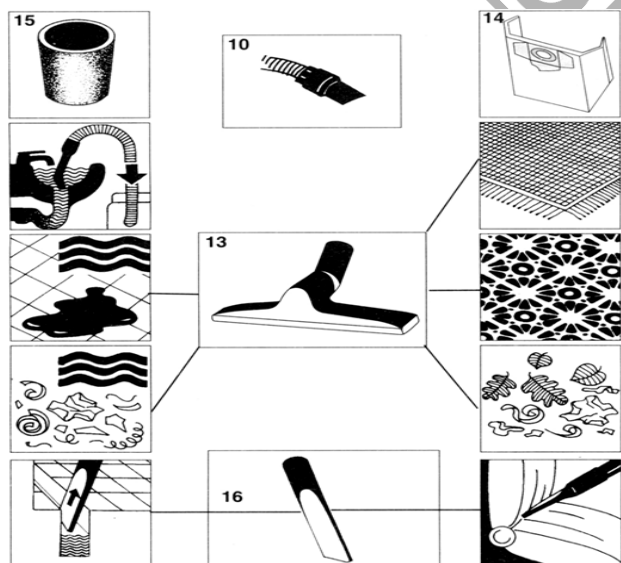
* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

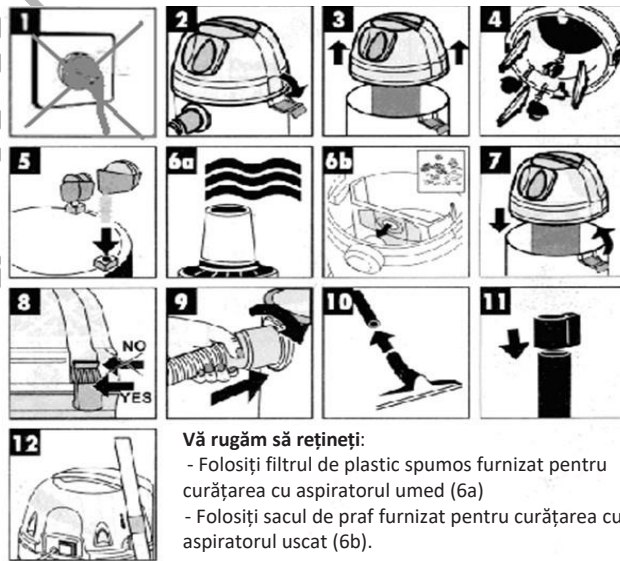
* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

OPERAȚIUNE

A. Prezentare generală a duzelor



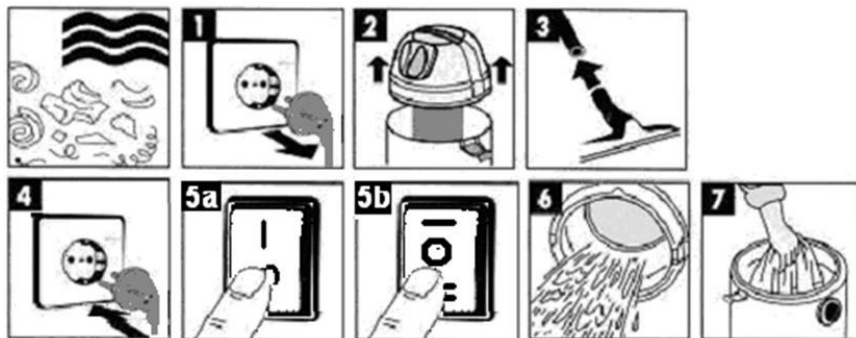
B. Asamblare



Vă rugăm să rețineți:

- Folosiți filtrul de plastic spumos furnizat pentru curățarea cu aspiratorul umed (6a)
- Folosiți sacul de praf furnizat pentru curățarea cu aspiratorul uscat (6b).

C.. Aspirator umed - curățare

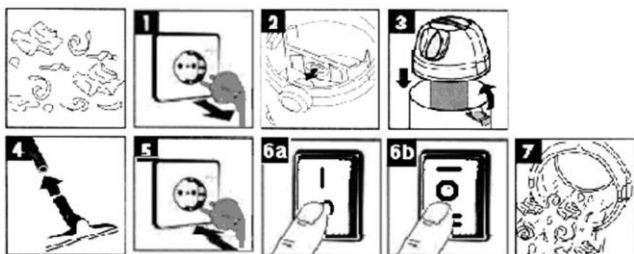


- Scoateți din priză înainte de a schimba filtrul (Figura 1)
- Trageți filtrul de plastic spumat furnizat peste coșul filtrului (figura 2) pentru curățarea cu aspiratorul umed.

Introduceți ștecherul și porniți întrerupătorul, apoi aparatul începe să funcționeze (figura 4 și 5a sau 5b).

Prin apăsarea comutatorului în poziția "I", aspiratorul va începe să funcționeze. Prin apăsarea comutatorului în poziția "O", aspiratorul va înceta să funcționeze. Dacă se apasă comutatorul în poziția "II", în timp ce unealta conectată la priză funcționează, aspiratorul va funcționa încă 3-5 secunde după ce unealta se oprește, iar în cele din urmă aspiratorul va înceta să mai funcționeze. Sacul de praf inclus la livrare nu este potrivit pentru aspirarea umedă!

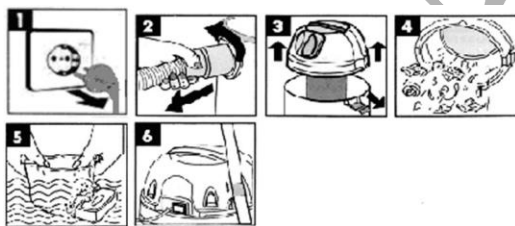
C. Aspirare uscată - curățare



Scoateți din priză înainte de a schimba filtrul (figura 1), apoi scoateți sacul și goliți praful sau înlocuiți sacul. Glisați sacul de praf pe priză (figura 2) pentru curățarea uscată a aspiratorului. Introduceți ștecherul și porniți întrerupătorul, apoi aparatul începe să funcționeze (figura 5 și 6a sau 6b)

Dacă se apasă comutatorul în poziția "I", aspiratorul începe să funcționeze; dacă se apasă comutatorul în poziția "O", aspiratorul se oprește; dacă se apasă comutatorul în poziția "II", în timp ce unealta conectată la priză funcționează, aspiratorul va funcționa și el la 3-5 secunde după ce unealta a încetat să funcționeze. Ulterior, aspiratorul va înceta și el să funcționeze. Sacul de praf este potrivit numai pentru aspirarea uscată!

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



- Deconectați înainte de întreținere (Figura 1)
- Se scoate filtrul de plastic spumat (figura 3) și se spală cu apă (figura 5).

IMPORTANT: Nu utilizați detergenți pentru a curăța filtrul. Filtrul trebuie să fie bine uscat înainte de a utiliza aparatul.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale dispozitivului sunt marcate în funcție de materialul din care sunt confecționate, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită acilităților de colectare disponibile



Numai pentru țările UE

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, dispozitivele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare ecologică compatibilă cu mediul.

UPUTE O SIGURNOSTI

Prije rukovanja ovim uređajem, molimo vas da pročitate i razumijete sve upute koje se odnose na njega, jer nepoštivanje ovih uputa može rezultirati osobnom ozljedom, te povećati rizik od požara ili električnog udara. Molimo vas da se uvjerite da su svi rezervni dijelovi ili pribor koji se koriste s ovim uređajem ispravni i sigurno postavljeni prije upotrebe. Molimo vas da sačuvate upute za buduću referencu.

PAŽNJA! Ovaj usisavač za mokro i suho usisavanje udovoljava svim sigurnosnim propisima potrebnim za električnu opremu. Pročitajte upute za uporabu prije korištenja opreme. Nepravilna uporaba može dovesti do osobne ozljede i oštećenja imovine. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju rukovati opremom.

Pažnja: Prije čišćenja ili održavanja uređaja, utikač za napajanje mora biti izvađen iz utičnice.

Pažnja: Prije montaže i rada, pažljivo pročitate upute za uporabu.

- Provjerite odgovara li mrežni napon detaljima na pločici s oznakom. Povežite samo s ispravnom utičnicom od 220-240 volti, 50 Hz. Minimalna zaštita osigurača mora biti 13A. Maksimalno opterećenje utičnice: 1000W.
- Isključite utikač iz utičnice kada: i. uređaj nije u upotrebi, ii. prije otvaranja uređaja i iii. prije čišćenja i održavanja.
- Ne koristite kabel za napajanje za vađenje utikača iz utičnice.
- Držite kabel za napajanje dalje od topline, vode, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.
- Uređaj se ne smije koristiti ako kabel za napajanje nije u savršenom stanju. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlaštenu servisera ili osoba slično kvalificirana kako bi se izbjegla opasnost.
- Kada je uređaj spreman za uporabu, nemojte ga ostavljati bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti, ili nedostatka iskustva i znanja, osim ako im nije pružen nadzor ili upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj dalje od djece. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da ne koriste uređaj kao igračku.
- Ne koristite oštećeni ili oštećeni uređaj.
- Koristite uređaj samo za operacije za koje je namijenjen.
- Ne usisavajte zapaljive, korozivne, opasne ili eksplozivne tvari, pare i tekućine ili zapaljive ostatke poput gorućih šibica, žarkih pepela i krajeva cigareta.
- Ovaj uređaj nije pogodan za usisavanje prašine koja je štetna za zdravlje.
- Budite posebno oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- Nikada nemojte čistiti uređaj s otapalima.
- Koristite samo originalne dodatke i rezervne dijelove proizvođača.
- Servisiranje uređaja može se obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.
- IPX4 ocjena dodjeljuje se samo povezivanjem IPX4 utikača na utičnicu ili s poklopcem zatvorene utičnice.

GLAVNI DIJELOVI



- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ručka | 11. Usisna cijev |
| 2. ON/OFF prekidač | 12. Ulaz zraka |
| 3. Gornji dio | 13. Velika usisna mlaznica |
| 4. Košara za filter | 14. Vrećica za prašinu |
| 5. Sigurnosni plutajući ventil | 15. Cijev za vodu |
| 6. Kopča | 16. Usisna mlaznica za pukotine |
| 7. Kontejner | 17. Utičnica |
| 8. Priključak za usisnu cijev | |
| 9. Kolo | |
| 10. Fleksibilna usisna cijev | |



SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BVC7510
Snaga	3000 W (3 x 1000 W)
Napon/Frekvencija	220-240V/50Hz
Stupanj usisavanja	20 Kpa
Kapacitet kante	80L
Materijal kante	Nehrđajući čelik
Promjer crijeva	40mm
Razina buke	82 db
Duljina kabla	5 m
Uključuje	HEPA filter, Duga četka, Metalna cijev 2.5 m, Fleksibilna cijev, Vrećica za prašinu, Kartušni filter, Usisna mlaznica za pukotine, Okrugla četka

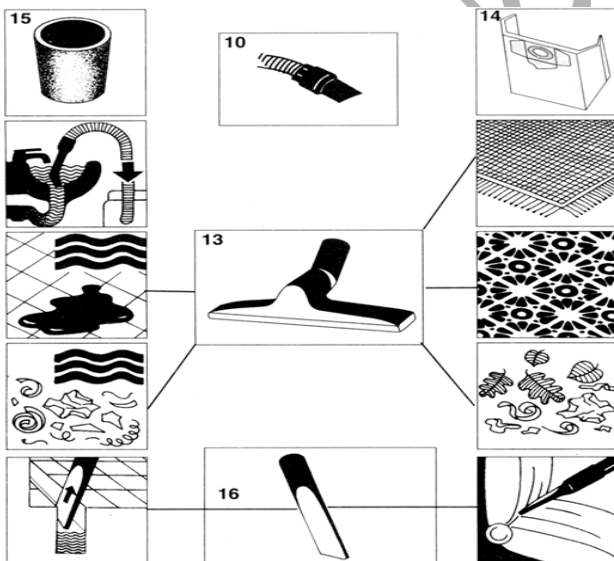
* Proizvođač zadržava pravo da napravi manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, popravci ili zamjene, uključujući održavanje i posebne podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Korištenje proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

RAD

A. Pregled mlaznica



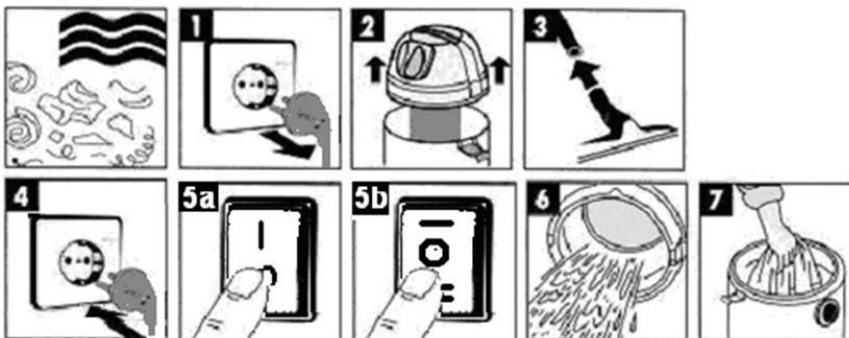
B. Sastavljanje



Molimo obratite pažnju:

- Za mokro usisavanje koristite isporučeni filter od pjene (6a)
- Za suho usisavanje koristite isporučenu vrećicu za prašinu (6b).

C. Mokro usisavanje

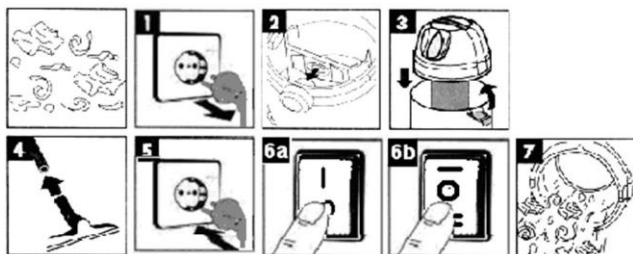


- Isključite prije zamjene filtra (Slika 1)
- Stavite isporučeni filter od pjene preko košarice za filter (Slika 2) za mokro usisavanje.

Umetnite utikač i uključite prekidač, tada uređaj počinje raditi (Slika 4 i 5a ili 5b).

Pritiskom prekidača u položaj "I", usisavač će početi raditi. Pritiskom prekidača u položaj "O", usisavač će prestati raditi. Pritiskom prekidača u položaj "II", dok je alat koji je spojen na utičnicu u radu, usisavač će također raditi još 3-5 sekundi nakon što alat prestane raditi, a zatim će usisavač također prestati raditi. Vrećica za prašinu koja je isporučena pri dostavi nije pogodna za mokro usisavanje!

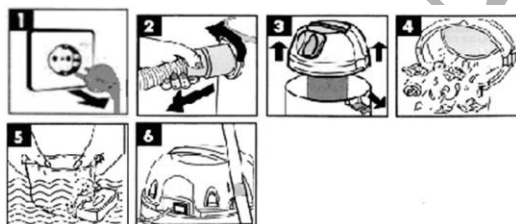
C. Suho usisavanje



Isključite prije zamjene filtra (Slika 1), zatim izvadite vrećicu i ispraznite prašinu ili zamijenite vrećicu. Stavite vrećicu za prašinu na utičnicu (slika 2) za suho usisavanje. Umetnite utikač i uključite prekidač, tada uređaj počinje raditi (Slika 5 i 6a ili 6b).

Pritiskom prekidača u položaj "I", usisavač će početi raditi; pritiskom prekidača u položaj "O", usisavač će prestati raditi; pritiskom prekidača u položaj "II", dok je alat koji je spojen na utičnicu u radu, usisavač će također raditi 3-5 sekundi nakon što alat prestane raditi. Usisavač će naknadno također prestati raditi. Vrećica za prašinu pogodna je samo za suho usisavanje!

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE



- Isključite prije održavanja (Slika 1)
- Uklonite filter od pjene (Slika 3) i operite ga vodom (Slika 5)

VAŽNO: Ne koristite deterđente za čišćenje filtra. Filter mora biti potpuno suh prije nego što se stroj koristi.

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako biste izbjegli oštećenja tijekom transporta, uređaj se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi uređaja označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i razlikovanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni uređaji koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u ekološki prikladno postrojenje za recikliranje.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytnutá záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на използване на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítás díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cargers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjuw imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

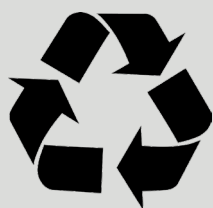
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".